



## TYSKA, KORT LÄROKURS 2.10.2017

*Innehållet i dessa exempel på fullpoängssvar är inte bindande vid studentexamensnämndens bedömning. Den slutgiltiga bedömningen fastställs av examensämnets censorer.*

I bedömningen av punkterna 1–25 används endast de poäng som anges i poängsättningstabellen.

Provprestationerna får inte kopieras. De är sekretessbelagda handlingar. Anvisningarna om bedömningstjänsten för det elektroniska provet är åtkomliga på nämndens webbplats via länken:

[https://www.ylioppilastutkinto.fi/images/sivuston\\_tiedostot/Ohjeet/Digabi/arvostelupalvelu\\_ohje\\_SV.pdf](https://www.ylioppilastutkinto.fi/images/sivuston_tiedostot/Ohjeet/Digabi/arvostelupalvelu_ohje_SV.pdf)

De kriterier utifrån vilka uppgifter 26 och 27 bedöms finns beskrivna i en särskild tabell i studentexamensnämndens föreskrifter om proven i det andra inhemska språket och främmande språk.

[https://www.ylioppilastutkinto.fi/images/sivuston\\_tiedostot/Ohjeet/Koekohtaiset/kielikokeet\\_ma\\_araykset\\_16022017\\_sv.pdf](https://www.ylioppilastutkinto.fi/images/sivuston_tiedostot/Ohjeet/Koekohtaiset/kielikokeet_ma_araykset_16022017_sv.pdf)

### **Innehåll:**

- **Innehåll i fullpoängssvar**
- **Manuskript för produktiva svar**
- **Poängsättning av provet**
- **Övrigt att beakta i bedömningen**

### **Innehåll i fullpoängssvar:**

- 1.1. Sie hat in der Sonne gelegen
- 1.2. Att Karin ännu skulle vara på resa/semester. (3 / 0 p.)
- 1.3. Sie sucht dort ein neues Zuhause



2.1.



2.2.



2.3.





3.1.



3.2.



3.3. Witzig und fröhlich

4.1. Sie sind in zahlreichen Gebieten der Bundesrepublik aktiv

4.2. Die Teilnehmer haben das Buch bestimmt

4.3. Die Comics der Gruppen zeigten viele Ähnlichkeiten

4.4. Kameran skulle gå oavbrutet. (3 p. / 0 p.)

5.1. Ja, er ist damit sehr zufrieden

5.2. Die Busse fahren zu selten

5.3. Dass sie überall hingebacht wird

5.4. Ganz anders als jetzt leben

5.5. Jugendliche kann man dort kaum antreffen

6.1. Er darf auch mal selbst Schlittschuhlaufen

6.2. Der Verkaufstisch hatte wenig Kunden

6.3. Sie schaltet die Musik aus

6.4. Das Festessen verschwindet

6.5. Weil man etwas Lustiges anziehen soll



6.6. De större barnen vill bara ha karameller. / De större barnen är bara ute efter karameller. (3 p. / 0 p.)

7. På grund av byggarbeten. (3 p. / 0 p.) På lördag. (3 p. / 0 p.)

8. Om de nya leksaksavdelning [, som öppnas i morgon]. (3 p. / 0 p.) Om nya öppettider. (3 p. / 0 p.)

9. En väckarklocka som springer undan. (3 p. / 0 p.) En väckarklocka som stänker vatten [i ansiktet]. (3 p. / 0 p.)

10.1. Verschiedene asiatische Lebensmittel

10.2. Ihre Haare sind anders als die Haare der Deutschen

11.1. Sie sollen später gut lernen können

11.2. Zu drei verschiedenen Zeitpunkten

11.3. Barn som man [hittills] har läst lite för. (3 p. / 0 p.)

12.1. Man kleidet sich lockerer als sonst

12.2. Wenn es im Klassenzimmer Probleme verursacht

13.1. E Horoskop

13.2. C Jobanzeige

13.3. A Lokalnachricht

14.1. Ein erwartetes Naturphänomen

14.2. Naturschutz hat erste Priorität

14.3. Kann die Insel wieder verschwinden?

15.1.

D. Für das Oktoberfest in München sind wir auf der Suche nach Verkäufern. Wir bieten sehr gute Verdienstmöglichkeiten. Du kannst fast drei Wochen bei uns arbeiten, oder auch nur einige Tage. Bist Du charmant, ausdauernd und selbstbewusst? Dann „jetzt bewerben“ anklicken. Auf deine Fragen antworten wir gerne per E-Mail unter: [personal@bavaroι.net](mailto:personal@bavaroι.net).

15.2.

B. Bist du auf der Suche nach einem attraktiv bezahlten Nebenjob? Pflegst Du gerne Menschen oder Tiere? Finde bei der Hilfsorganisation CARE einen Job als Haushaltshilfe, Kinderbetreuer, Tierbetreuer oder unterstütze ältere Menschen im Alltag. Bezahlung: 10-20€/Stunde, je nach Qualifikation und Jobart, Arbeitszeiten: flexibel.

16.1. Sie mussten bei Problemen eine Lösung finden

16.2. Sie meinen, dass sie ihr Studium fortsetzen müssen

16.3. Sie haben überraschend viele Praxiserfahrungen gesammelt



16.4. Att en för stor del av [några praktikanter] tid[en] går åt till eftermiddagsverksamheten i stället för lektionerna. (2 p. / 0 p.)

16.5. Praktikanten behärskar ännu inte undersvingsämnet tillräckligt bra. (2 p. / 0 p.)

17.1. Sebastian

17.2. Der Koch erledigt die Küchenarbeit

17.3. Sie schätzen gutes Essen und kochen zu Hause

17.4. Einigermmaßen, sie ist für ihn nur ein Nebenjob

17.5. De skulle vilja ta mer mat. (2 p. / 0 p.)

18.1. Um das Selbstvertrauen der Schüler zu stärken

18.2. Das Ausleihen erlauben

18.3. Solche, die beim Lernen nützlich sind

19.1. Sie will ihre Ruhe haben, aber auch immer andere in ihrer Nähe

19.2. Die Bewohner müssen ihre Bekannten regelmäßig um einen Gefallen bitten

19.3. Dass sie bereit sind auf dem Boot zu helfen

19.4. In derselben Wohngemeinschaft zu wohnen

19.5. Att det finns eget utrymme även i kollektivboendet. (2 p. / 0 p.)

19.6. Gemeinschaftliche Wohnformen sind eine echte Alternative

20. Hon ska lämna sin pojkvän genom att skicka ett SMS (2 p. / 0 p.) som hennes vän skriver (2 p. / 0 p.).

21. Familjebanden är inte [längre] så fasta. (2 p. / 0 p.) Vem de ser som sina vänner. (2 p. / 0 p.)

22. Brandman. (2 p. / 0 p.) Personalen slog sönder restaurangens fönster. (2 p. / 0 p.)

23.1. den

23.2. den

23.3. Ländern

23.4. zum Beispiel

23.5. feiern

23.6. später

23.7. ihr

23.8. boten

23.9. um

23.10. kämpfte

23.11. gelang ihr nicht

23.12. älter

23.13. Er

23.14. sondern

23.15. nennt

23.16. unter



24.1. [Leider] nicht so gut.

T. ex. Ich habe mich erkältet. / Ich bin mit dem Fahrrad hingefallen. / ... (2/1/0 p.)

24.2. Tut mir Leid (2/1/0 p.)

24.3. Ist Elias zu Hause/da? (2/1/0 p.)

24.4. Ich möchte mit Elias/ihm Fußball spielen. (2/1/0 p.)

25.1. zu werden

25.2. meiner

25.3. viel Geld

25.4. interessiere mich

25.5. im Ausland

25.6. daran



## Manuskript för produktiva svar:

TYSKA, kort lärokurs, hösten 2017  
manuskript / produktiva svar

1.2.

**Joel:** Aber Karin, ich bin schon etwas überrascht! Ich dachte, dass du diese Woche auch noch verreist bist. Aber da habe ich mich wohl geirrt.

**Karin:** Ja, es war eigentlich anders geplant. Aber ich muss morgen dann schon nach Berlin fahren.

4.4.

Für die zweite Aufgabe brauchte man ein bisschen Talent als Schauspieler. Wir sollten einen Werbefilm für das Buch drehen. Das Besondere daran war, dass wir beim Filmen keine Pausen machen durften. Wir konnten die Kamera also zwischendurch nicht ausmachen. Beim Anschauen gab es dann viel zu lachen. Nach dieser Aufgabe war der Workshop dann auch schon zu Ende.

6.6.

Ich, Johanna, arbeite in einem Buchladen und spiele den Nikolaus für die Kinder. Ich fülle Schuhe mit einem kleinen Buch oder einem Kalender und Süßigkeiten. Ich bin selbst ganz aufgeregt, wenn die Kleinkinder mit großen Augen nach ihren Schuhen fragen. Schade ist nur, dass die größeren Kinder einfach nur Süßigkeiten abgreifen wollen. Aber so ist das nun mal.

7.

Achtung, eine Verkehrsmeldung: Die Bundesstraße B 423 zwischen Kleinottweiler und Jägersburg ist wegen Bauarbeiten gesperrt. Die Bauarbeiten dauern vorraussichtlich bis zum kommenden Samstagmorgen. Beachten Sie bitte die Hinweise auf den Verkehrsschildern.

8.

Sehr geehrte Kunden, wir laden Sie morgen herzlich zur Eröffnung unserer neuen Spielzeugabteilung in den dritten Stock unseres Warenhauses ein. Bitte beachten Sie auch, dass wir ab morgen unsere Öffnungszeiten geändert haben. Wir wünschen Ihnen noch einen angenehmen Abend und freuen uns morgen auf Sie!

9.

Viele von uns hassen das Klingeln des Weckers, das uns jeden Morgen weckt. Zum Glück hat man heute viele Alternativen: Ein neuartiger Wecker zum Beispiel läuft weg, wenn er piept. Man muss dann aufstehen und ihn festhalten, um das Piepen zu stoppen. Ein anderer Wecker dagegen spritzt dem Schlafenden Wasser ins Gesicht. Die Suche nach dem besten Wecker ist so kreativ wie nie zuvor.



11.3.

Lesestart soll besonders denjenigen Kindern zu Gute kommen, denen bisher wenig vorgelesen wird.

**Poängsättning av provet:**

Uppgift	Antal deluppgifter	Poängsättning	Max.	
1.1. & 1.3	2 ×	2/0 p.	4 p.	} 7 p.
1.2.	1 ×	3/0 p.	3 p.	
2	3 ×	2/0 p.	6 p.	
3	3 ×	2/0 p.	6 p.	
4.1.–4.3.	3 ×	3/0 p.	9 p.	} 12 p.
4.4.	1 ×	3/0 p.	3 p.	
5	5 ×	2/0 p.	10 p.	
6.1.–6.5.	5 ×	3/0 p.	15 p.	} 18 p.
6.6.	1 ×	3/0 p.	3 p.	
7	1 ×	6/3/0 p.	6 p.	
8	1 ×	6/3/0 p.	6 p.	
9	1 ×	6/3/0 p.	6 p.	
10	2 ×	2/0 p.	4 p.	
11.1.–11.2.	2 ×	3/0 p.	6 p.	} 9 p.
11.3.	1 ×	3/0 p.	3 p.	



12	2 ×	2/0 p.	4 p.	
13	3 ×	2/0 p.	6 p.	
14	3 ×	2/0 p.	6 p.	
15	2 ×	3/0 p.	6 p.	
16.1.-16.3.	3 ×	2/0 p.	6 p.	} 10 p.
16.4.-16.5.	2 ×	2/0 p.	4 p.	
17.1.-17.4.	4 ×	2/0 p.	8 p.	} 10 p.
17.5.	1 ×	2/0 p.	2 p.	
18	3 ×	3/0 p.	9 p.	
19.1.-19.4. & 19.6.	5 ×	3/0 p.	15 p.	} 17 p.
19.5.	1 ×	2/0 p.	2 p.	
20	1 ×	4/2/0 p.	4 p.	
21	1 ×	4/2/0 p.	4 p.	
22	1 ×	4/2/0 p.	4 p.	
23	16 ×	1/0 p.	16 p.	
24	4 ×	2-0 p.	8 p.	
25	6 ×	1/0 p.	6 p.	
26		Max 33 p.		
27		Max 66 p.		



YLIOPILASTUTKINTOLAUTAKUNTA  
STUDENTEXAMENSNÄMNDEN

## **Övrigt att beakta i bedömningen:**

### **Bedömning av skrivprestationer**

Fel/problemställan markeras alltid med understrykning. Varje understrykning behöver inte kommenteras verbalt, men om man så vill kan vilket ställe som helst preciseras i kommentarsfältet.